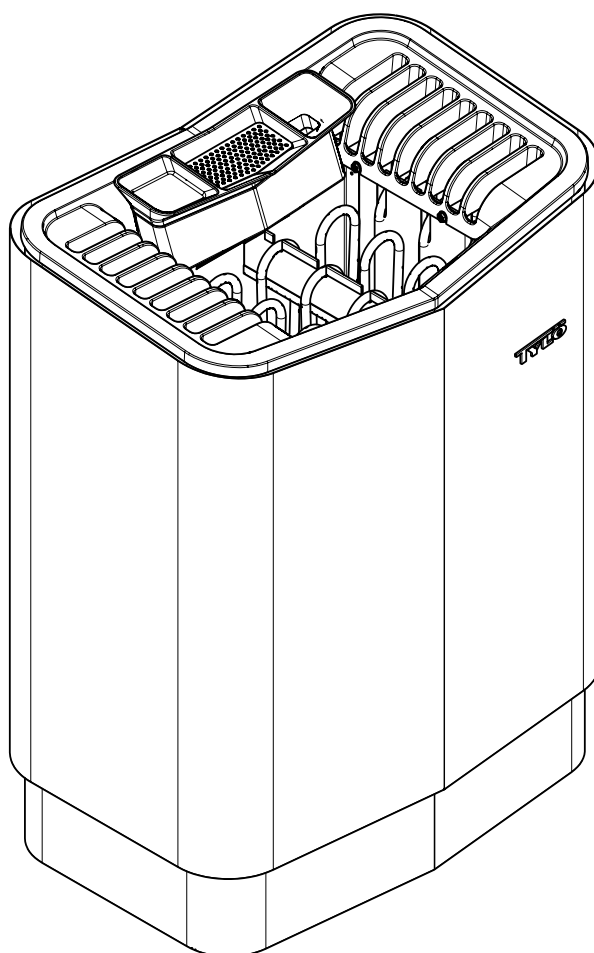


POLSKI

INSTRUKCJA OBSŁUGI

SENSE COMBI



SPIS TREŚCI

Informacje ogólne	1	Wykrywanie usterek	14
Przed użyciem	1	Wykrywanie usterek pieca do sauny	14
Pierwsze użycie pieca	1	Rozwiązywanie problemów z panelem sterującym	14
Przed każdym użyciem	4	Lista części zapasowych	16
Sposób użycia	5	RoHS (Restriction of Hazardous Substances)	17
Ogólne informacje o panelu sterującym	5		
Uruchamianie/zatrzymywanie	6		
Ustawianie temperatury	6		
Ustawianie poziomu wilgotności	6		
Ustawianie godziny rozpoczęcia i programowanie kalendarza	6		
Menu KONFIGURACJA	7		
Blokowanie panelu	8		
Tryb suszenia	9		
Pozostałe funkcje	9		
Zewnętrzny przełącznik (opcjonalny)	10		
Ogólne	10		
Wł./Wył.	10		
Wydłużanie czasu kąpieli	10		
Ustawianie funkcji	10		
Ustawianie czasu kąpieli przy zewnętrznym przełączniku	10		
Dodatkowy panel sterujący (opcjonalny)	11		
Po użyciu	12		
Opróżnij zbiornik	12		
Wyłącz główny przełącznik zasilania	12		
Konserwacja	13		
Opróżnianie zbiornika wody	13		
Usuwanie kamienia ze zbiornika wody	13		
Czyszczenie zbiornika na olejki / nawilżacza powietrza i miseczki na zioła	13		
Sprawdzanie pojemnika na kamienie	13		

Producent:

Tylö A.B. | Halmstad, Szwecja | sauny, kabiny infrared, łaźnie parowe, prysznice | www.tylo.com

Generalny przedstawiciel TYLÖ w Polsce:

Koperfam Sp. z o.o. | ul. Olszankowa 51, PL 05-120 Legionowo
tel. +48 22 494 34 06 | info@koperfam.pl | www.koperfam.pl



Zachowaj tę instrukcję obsługi.

W przypadku problemów prosimy o kontakt ze sprzedawcą, u którego zakupiono sprzęt.

© Ta publikacja nie może być powielana, częściowo lub w całości, bez pisemnej zgody firmy Tylö. Firma Tylö zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w materiałach, budowie i projektach.

INFORMACJE OGÓLNE

Gratulujemy zakupu nowego pieca saunowego! Przestrzeganie tej instrukcji obsługi pozwoli w pełni wykorzystać jego możliwości.

Suche i mokre sauny to metody kąpieli stosowane od wieków. Obie to sauny gorące, które zapewniają najlepsze efekty w temperaturze 70–90°C.

Kabina, w jednym pomieszczeniu łącząca funkcje tradycyjnej sauny i łagodnej, delikatnej kąpieli parowej, jest również nazywana *tylarium*, sanarium, biosauną i sauną parową.

PRZED UŻYCIEM

Pierwsze użycie pieca

Napełnianie pojemnika na kamienie



PRZESTROGA! Należy używać wyłącznie kamieni z *diabazu (kamieni do sauny Tylö)*! „Zwykłe” kamienie mogą uszkodzić piec.

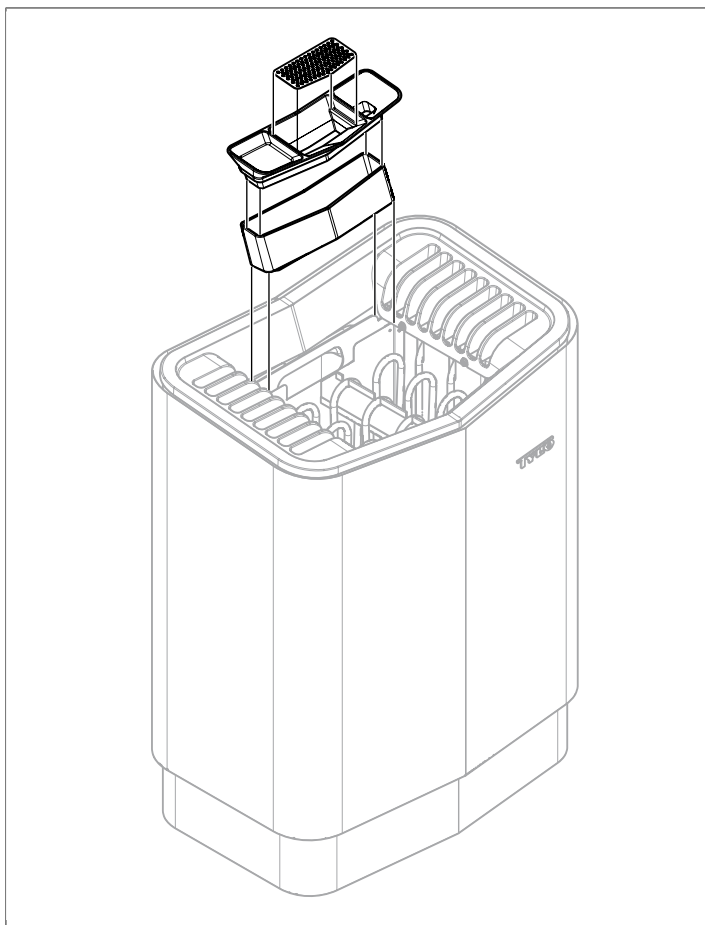
Nie wolno używać kamieni ceramicznych! Kamienie ceramiczne mogą uszkodzić piec. Gwarancja pieca nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez kamienie ceramiczne.

Kamienie należy bez dociskania układać w pojemniku od spodu do góry pomiędzy elementami grzejnymi, tak by wystawały o ok. 50 mm nad górną krawędź pieca. Pojemność: ok. 20 kg kamieni.

Kamienie należy ułożyć luźno, aby zapewnić jak najlepszą cyrkulację powietrza w pojemniku. Grzałki rurkowe nie mogą być przyciśnięte do siebie nawzajem ani do obudowy.

Kamienie do sauny powinny:

- być odporne na gorąco i zmiany temperatur, do których dochodzi podczas polewania;
- zostać wyczyszczone przed użyciem;
- mieć nieregularną powierzchnię, która „zatrzymuje wodę,” zwiększając efektywność parowania;
- mieć wielkość od 30 do 50 mm, aby umożliwić cyrkulację powietrza w pojemniku. Pozwoli to przedłużyć żywotność grzałek rurkowych.

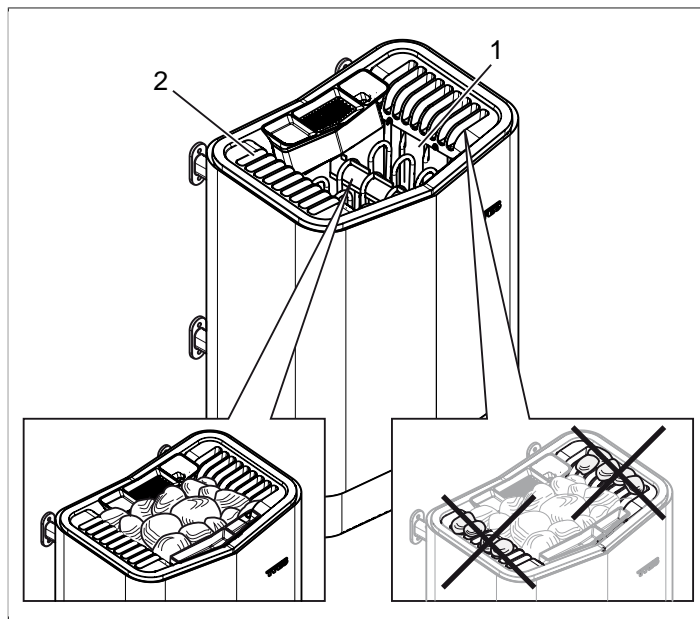


Rysunek 1: Zdemontować sitko na zioła i nawilżacz powietrza / zbiornik na olejki / miseczkę na zioła

Aby uzyskać lepszy dostęp do kamieni, można zdemontować sitko na zioła i nawilżacz powietrza / zbiornik na olejki / miseczkę na zioła oraz pojemnik doprowadzający do zbiornika wody.



PRZESTROGA! Nigdy nie kładź kamieni na wierzchu bocznych komór powietrznych. Zakrycie otworów wentylacyjnych zakłóci przepływ powietrza, urządzenie się przegrzeje i nastąpi aktywacja wyłącznika odcinającego.



Rysunek 2: Napełnianie pojemnika na kamienie

1. Pojemnik na kamienie
2. Komory boczne

Należy uruchomić piec, aby pozbyć się zapachu nowości

Aby pozbyć się “zapachu nowości” z pieca:

Przez około godzinę nagrzewać saunę do ok. 90°C (patrz Sekcja o nazwie **Sposób użycia**, Strona 5).

Może pojawić się delikatny dym.

Konfiguracja domyślna

Gdy korzystasz z panelu sterującego po raz pierwszy:

1. Sprawdź w instrukcji obsługi pieca pierwsze kroki i uwagi dotyczące bezpieczeństwa.
2. Przesuń dłoń nad ekranem, aby go aktywować.
3. Wybierz region — **Europa, USA** (Stany Zjednoczone), **Inne regiony**. Do przewijania pozycji menu użyj przycisków **W GÓRĘ** i **W DÓŁ**. Potwierdź naciśnięciem przycisku **OK** (patrz **Rysunek 3**, Strona 2).

^ v OK

Rysunek 3: Przyciski **W GÓRĘ**, **W DÓŁ** i **OK**

4. Wybierz język. Potwierdź naciśnięciem przycisku **OK**.
5. Wprowadź aktualną godzinę. Potwierdź naciśnięciem przycisku **OK**.
6. Wprowadź aktualną datę (rrrr-mm-dd). Potwierdź naciśnięciem przycisku **OK**.
7. Wybierz żądaną opcję w menu **Rodzaj obiektu: Kontrola czasu**, **Obiekt nadzorowany** lub **Obiekt prywatny**.

Opis opcji typu systemu:

Ustawienie **Kontrola czasu** należy stosować do systemów, które mają działać według kalendarza lub być uruchamiane z opóźnieniem. Maksymalny czas pracy w tym trybie wynosi 12 godzin. Po 12 godzinach system należy wyłączyć na co najmniej 6 godzin. Do drzwi kabiny sauny musi być podłączony styk, który będzie wykrywał, czy drzwi zostały otwarte po ostatnim wyłączeniu.

Ustawienie **Obiekt nadzorowany** jest stosowane wówczas, gdy zawsze jest obecny personel monitorujący saunę. Przy tej opcji nie można stosować programowania według kalendarza ani opóźnionej aktywacji.

Ustawienie **Obiekt prywatny** jest przeznaczone dla systemów prywatnych. Maksymalny czas pracy sauny w tym trybie wynosi 6 godzin. Opcja pozwala na stosowanie opóźnionego włączenia, ale nie na programowanie według kalendarza.

UWAGA! We wszystkich typach systemów można używać styków drzwiowych. Będą one wykrywały, czy drzwi zostały otwarte po ostatnim użyciu sauny. Uwaga: W systemach ze sterowaniem regulatorem czasowym trzeba sprawdzać faktyczny stan sauny i potwierdzać go na panelu sterującym.

8. Wypełnij pole **Maks. czas kąpieli**. Maksymalny czas zależy od typu systemu.
9. Skonfiguruj opcję **Czujnik w drzwiach: TAK, NIE**.
10. Wprowadź wartość w polu **Auto fill and empty** (Automatycznie napełnij i opróżnij). To funkcja automatycznego napełniania i opróżniania zbiornika wody dotycząca pieców z rodziny Expression.

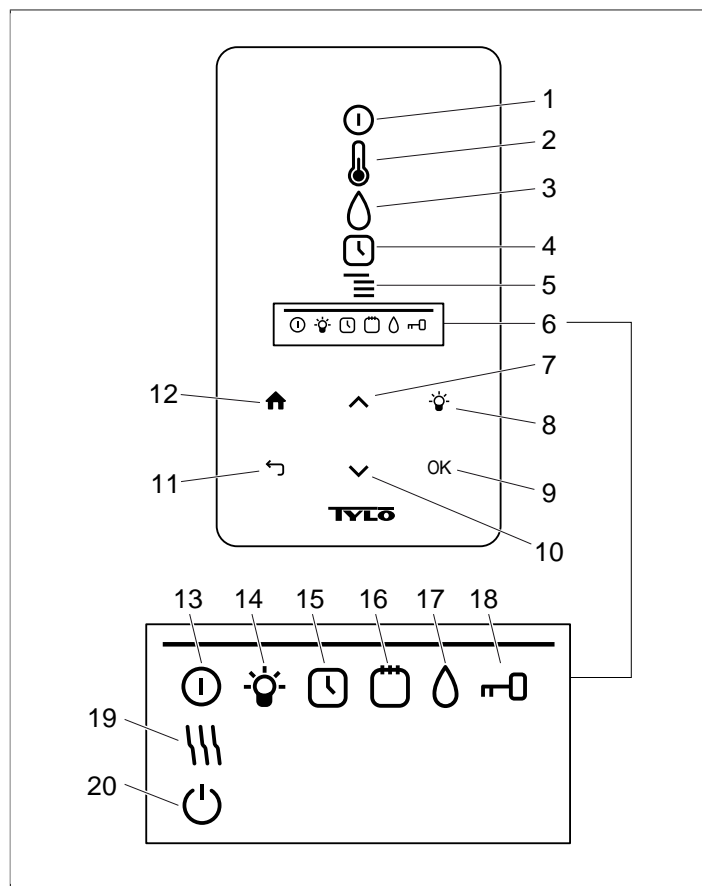
Ogólne informacje o panelu sterującym

Panel sterujący jest automatycznie aktywowany po przesunięciu nad nim dłonią.

Przyciski **W GÓRĘ** (patrz **Rysunek 4** **Rysunek 6**, Strona 3 poz. 6) i **W DÓŁ** (poz. 9) służą do przechodzenia między pozycjami menu.

Przyciski **W GÓRĘ** i **W DÓŁ** służą też do zwiększania/zmniejszania wartości przy wprowadzaniu danych.

Przycisk **OK** (poz. 8) służy do potwierdzania wyboru pozycji menu.



Rysunek 4: Menu główne

1. **WŁ./WYŁ.**
2. **TEMPERATURA**
3. **WILGOTNOŚĆ:** ustawianie wilgotności
4. **REGULATOR CZASOWY:** programowanie godziny włączenia
5. **KONFIGURACJA**
6. **PASEK STANU:** przedstawia stan niektórych funkcji (13–20)
7. **W GÓRĘ:** przechodzenie o jeden krok do góry w menu lub zwiększanie wartości przy wprowadzaniu danych
8. **ŚWIATŁO**
9. **OK:** potwierdzanie wyboru
10. **W DÓŁ:** przechodzenie o jeden krok w dół w menu lub zmniejszanie wartości przy wprowadzaniu danych
11. **WSTECZ:** przechodzenie o jeden krok wstecz w menu lub podczas wprowadzania danych
12. **MENU GŁÓWNE:** powrót do głównego menu
13. **STAN WŁ./WYŁ.:** informuje, że sauna/kąpiel parowa jest włączona
14. **STAN ŚWIATŁA:** informuje, że oświetlenie jest włączone
15. **STAN REGULATORA CZASOWEGO:** informuje, że w panelu sterującym zaprogramowano opóźnione włączenie
16. **STAN KALENDARZA:** informuje, że system działa w trybie programowania wg kalendarza
17. **STAN WILGOTNOŚCI:** wskazuje orientacyjną ilość wody w zbiorniku: cały symbol = pełny zbiornik, pół symbolu = pół zbiornika, migający pusty symbol = zbiornik pusty; dotyczy wyłącznie pieców z ręcznym napełnianiem wodą
18. **STAN BLOKADY:** informuje, że panel jest zablokowany
19. **STAN SUSZENIA:** informuje, że system jest w stanie suszenia; zastępuje wskazanie **STANU WŁ./WYŁ.**
20. **STAN GOTOWOŚCI:** informuje, że system jest w stanie gotowości; zastępuje wskazanie **STANU WŁ./WYŁ.**

Przed każdym użyciem

Należy dokonać poniższych kontroli.

Należy sprawdzić, czy:

- w kabinie ani na piecu nie pozostawiono nieodpowiednich przedmiotów;
- drzwi i ewentualne okna w kabinie są zamknięte;
- drzwi do sauny otwierają się na zewnątrz pod lekkim naciskiem.

Uwaga

! **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Osoby upośledzone fizycznie lub umysłowo albo mające małe doświadczenie lub wiedzę w zakresie obchodzenia się z urządzeniem (np. dzieci) powinny zostać odpowiednio poinstruowane lub znajdować się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

! **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Nie dotykaj górnych części pieca, ponieważ grozi to poparzeniem! Firma Tylö zaleca, aby osłona pieca była zawsze założona.

! **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Nigdy nie pozwalaj dzieciom bawić się w pobliżu pieca!

! **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Sauny nie są polecane osobom o słabym zdrowiu. Dla bezpieczeństwa skonsultuj się najpierw z lekarzem.

! **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Esencje zapachowe i podobne produkty wylane bezpośrednio na kamienie mogą się zapalić.

! **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Zakrycie pieca innymi przedmiotami może doprowadzić do pożaru.

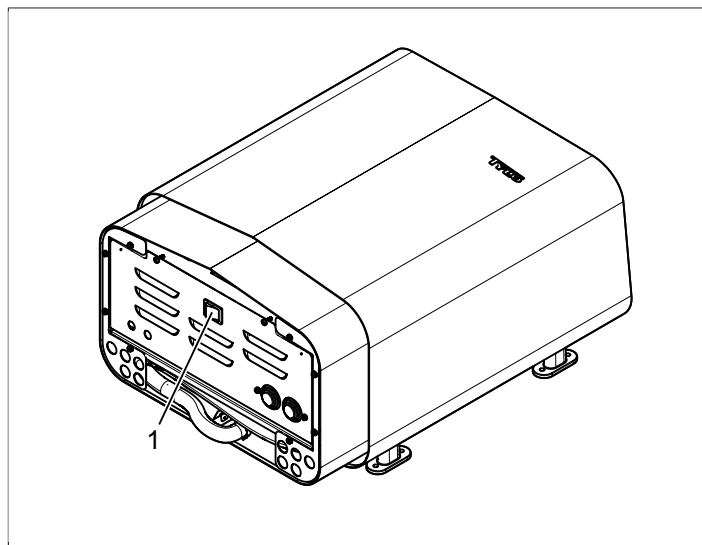
! **PRZESTROGA!** Nigdy nie używaj węża w saunie.

UWAGA! Kabina sauny może być wykorzystywana wyłącznie do kąpieli!

Włączanie przełącznika głównego

W dolnej części pieca do sauny znajduje się przełącznik główny.

Należy włączyć przełącznik główny, jeżeli jest wyłączony (patrz **Rysunek 5**, Strona 4).



Rysunek 5: Umieszczenie przełącznika głównego

1. Przełącznik główny

SPOSÓB UŻYCIA

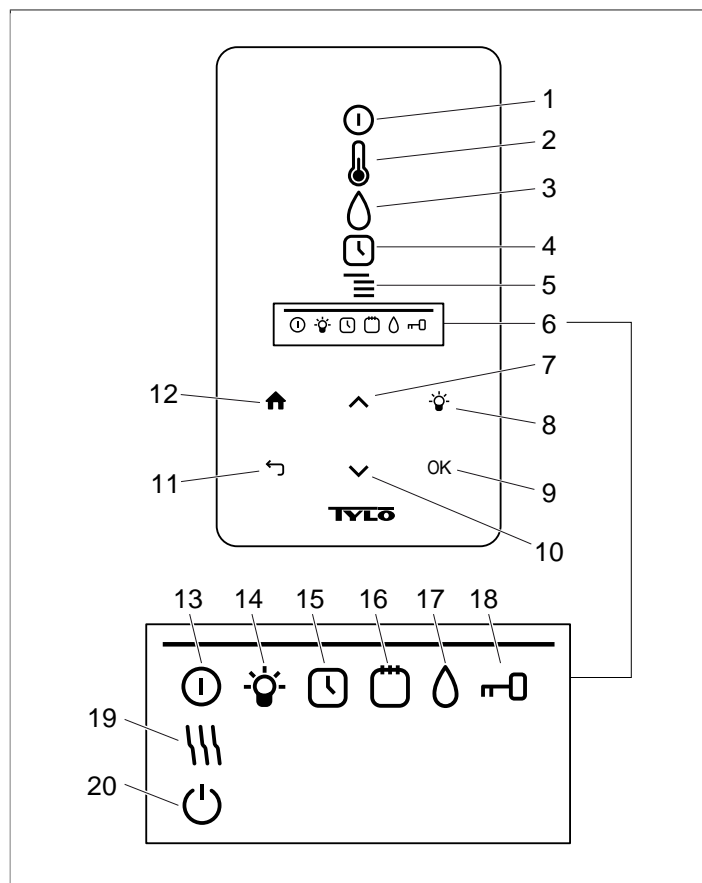
Ogólne informacje o panelu sterującym

Panel sterujący jest automatycznie aktywowany po przesunięciu nad nim dłonią.

Przyciski **W GÓRĘ** (patrz *Rysunek 4* *Rysunek 6*, Strona 3 poz. 6) i **W DÓŁ** (poz. 9) służą do przechodzenia między pozycjami menu.

Przyciski **W GÓRĘ** i **W DÓŁ** służą też do zwiększania/zmniejszania wartości przy wprowadzaniu danych.

Przycisk **OK** (poz. 8) służy do potwierdzania wyboru pozycji menu.



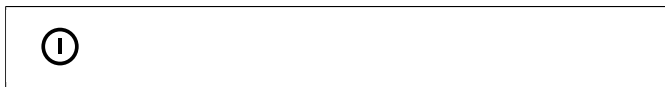
Rysunek 6: Menu główne

1. **WŁ./WYŁ.**
2. **TEMPERATURA**
3. **WILGOTNOŚĆ:** ustawianie wilgotności
4. **REGULATOR CZASOWY:** programowanie godziny włączenia
5. **KONFIGURACJA**
6. **PASEK STANU:** przedstawia stan niektórych funkcji (13–20)
7. **W GÓRĘ:** przechodzenie o jeden krok do góry w menu lub zwiększanie wartości przy wprowadzaniu danych
8. **ŚWIATŁO**
9. **OK:** potwierdzanie wyboru
10. **W DÓŁ:** przechodzenie o jeden krok w dół w menu lub zmniejszanie wartości przy wprowadzaniu danych
11. **WSTECZ:** przechodzenie o jeden krok wstecz w menu lub podczas wprowadzania danych
12. **MENU GŁÓWNE:** powrót do głównego menu
13. **STAN WŁ./WYŁ.:** informuje, że sauna/kąpiel parowa jest włączona
14. **STAN ŚWIATŁA:** informuje, że oświetlenie jest włączone
15. **STAN REGULATORA CZASOWEGO:** informuje, że w panelu sterującym zaprogramowano opóźnione włączenie
16. **STAN KALENDARZA:** informuje, że system działa w trybie programowania wg kalendarza
17. **STAN WILGOTNOŚCI:** wskazuje orientacyjną ilość wody w zbiorniku: cały symbol = pełny zbiornik, pół symbolu = pół zbiornika, migający pusty symbol = zbiornik pusty; dotyczy wyłącznie pieców z ręcznym napełnianiem wodą
18. **STAN BLOKADY:** informuje, że panel jest zablokowany
19. **STAN SUSZENIA:** informuje, że system jest w stanie suszenia; zastępuje wskazanie **STANU WŁ./WYŁ.**
20. **STAN GOTOWOŚCI:** informuje, że system jest w stanie gotowości; zastępuje wskazanie **STANU WŁ./WYŁ.**

Uruchamianie/zatrzymanie

Aby uruchomić piec:

1. Przesuń dłoń nad ekranem, aby go aktywować. Kontrolka **WŁ./WYŁ.** zostanie uaktywniona (zacznie świecić mocniej) (patrz **Rysunek 7**, Strona 6).



Rysunek 7: WŁ./WYŁ. i STAN WŁ./WYŁ.

2. Jeśli kontrolka **WŁ./WYŁ.** nie zostanie aktywowana, za pomocą przycisku **W GÓRĘ** przewiń do odpowiedniej pozycji.
3. Naciśnij przycisk **OK**. Na **PASKU STANU** zapali się kontrolka **STAN WŁ./WYŁ.** (patrz **Rysunek 4** **Rysunek 6**, Strona 3), sygnalizując włączenie pieca saunowego.

Po włączeniu pieca będzie wyświetlana temperatura i czas pracy, chyba że zmieniono inne ustawienia.

Aby wyłączyć piec, naciśnij kolejno przyciski **WŁ./WYŁ.** i **OK**.

- UWAGA!** Po wyłączeniu pieca lub upływie ustawionego czasu pracy piec jest przełączany do trybu suszenia. Element grzejny będzie uruchomiony przez 20 minut w celu osuszenia kabiny sauny. To domyślne działanie można wyłączyć naciśnięciem przycisku **WŁ./WYŁ.** Wyłączenie pieca powoduje zgaśnięcie kontrolki na panelu sterującym. Panel zostanie automatycznie uaktywniony po przesunięciu nad nim dłoń. Firma Tylö zaleca stosowanie trybu suszenia.

Ustawianie temperatury

Aby ustawić temperaturę w saunie:

1. Naciśnij kolejno przyciski **TEMPERATURA** (patrz **Rysunek 8**, Strona 6) i **OK**.



Rysunek 8: TEMPERATURA

2. Za pomocą przycisków **W GÓRĘ** i **W DÓŁ** ustaw żadaną wartość temperatury i potwierdź przyciskiem **OK**.

W temperaturze powyżej 70°C priorytet ma podgrzewanie kabiny, natomiast w temperaturze poniżej 70°C priorytetem jest wytwarzanie pary. Priorytety można zmienić w menu **Ustawienia** (patrz Sekcja o nazwie **Menu KONFIGURACJA**, Strona 7).

Ustawianie poziomu wilgotności

Aby ustawić poziom wilgotności:

1. Naciśnij kolejno przyciski **WILGOTNOŚĆ** (patrz) i **OK**.



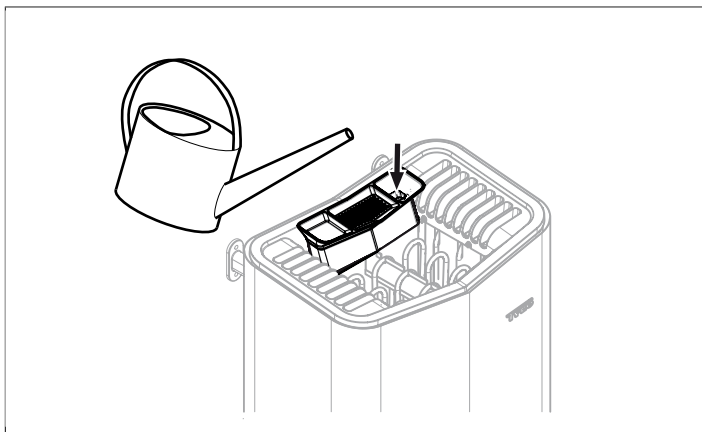
Rysunek 9: Kontrolka WILGOTNOŚĆ/STAN WILGOTNOŚCI dla pustego, w połowie pełnego i pełnego zbiornika

2. Ustaw żądany poziom wilgotności na skali od 0 do 10 (0 = sauna sucha, 10 = maks. wilgotność). Potwierdź naciśnięciem przycisku **OK**.

Poziom wody w zbiorniku jest sygnalizowany kontrolką **STAN WILGOTNOŚCI** (patrz) na **PASKU STANU** (patrz **Rysunek 4** **Rysunek 6**, Strona 3, poz. 6). Świecący symbol pełnej kropli wskazuje, że zbiornik jest pełny. Świecący symbol połowy kropli wskazuje, że zbiornik jest w połowie pusty, a migający symbol pustej kropli informuje, że zbiornik jest pusty. Podczas uruchamiania pieca brak wody w zbiorniku jest dodatkowo sygnalizowany pulsującym sygnałem dźwiękowym.

Jeśli woda skończy się w trakcie pracy pieca, zostanie to zakomunikowane pulsującym sygnałem dźwiękowym i migającym symbolem na panelu. Podczas napełniania wodą kontrolka **STAN WILGOTNOŚCI** zmieni wygląd kolejno na połowę kropli i całą kropkę. Napełnienie zostanie zasygnalizowane ciągłym sygnałem dźwiękowym.

Napełnij zbiornik wody przez otwór z prawej strony nawilzacza powietrza i zbiorniczka na esencje zapachowe.



Rysunek 10: Napełnianie zbiornika wody.

Ustawianie godziny rozpoczęcia i programowanie kalendarza

Na panelu można ustawić uruchamianie pieca z 24-godzinnym wyprzedzeniem. Można też skonfigurować program tygodniowy (aktywności) określający godziny włączenia i wyłączenia, temperaturę, dni obowiązywania programu (maksymalnie z 1-tygodniowym wyprzedzeniem) oraz czy działania mają być powtarzalne, czy nie.

Aby skonfigurować godzinę uruchomienia:

1. Naciśnij przycisk **REGULATOR CZASOWY** (patrz **Rysunek 11**, Strona 6).



Rysunek 11: REGULATOR CZASOWY i STAN REGULATORY CZASOWEGO

2. Naciśnij przycisk **OK**.
3. Wybierz opcję **Timer** (Regulator czasowy).
4. Wybierz opcję **Początek pracy**.

5. Wprowadź godzinę rozpoczęcia i ustaw odpowiedni czas trwania. Za pomocą przycisków **W GÓRĘ/W DÓŁ** zmniejszaj lub zwiększaj wartości. Każdy wybór potwierdzaj naciśnięciem przycisku **OK**.

Gdy zakończysz programowanie czasu, kontrolka **STAN REGULATORA CZASOWEGO** (patrz *Rysunek 11*, Strona 6) zaświeci się na **PASKU STANU** w menu głównym.

Aby uaktywnić zaprogramowany czas:

1. Naciśnij przycisk **REGULATOR CZASOWY**.
2. Wybierz opcję **Włączyć**.
3. Potwierdź naciśnięciem przycisku **OK**.

Aby aktywować program:

1. Naciśnij przycisk **REGULATOR CZASOWY**.
2. Wybierz opcję **Włączyć**.
3. Potwierdź naciśnięciem przycisku **OK**.

Aby skonfigurować program tygodniowy (aktywność):

1. Naciśnij przycisk **REGULATOR CZASOWY**.
2. Naciśnij przycisk **OK**.
3. Wybierz opcję **Kalendarz**.
4. Wybierz opcję **Nowy tryb pracy**.
5. Wprowadź godzinę rozpoczęcia, godzinę zakończenia, temperaturę, wilgotność, rodzaj aktywności — **On** (Wł.) lub **Tryb stand-by** — dni objęte aktywnością i ewentualnie opcję cotygodniowego powtarzania aktywności. Za pomocą przycisków **W GÓRĘ/W DÓŁ** zwiększaj/zmniejszaj wartości, po czym potwierdzaj je przyciskiem **OK**.

Opis opcji typów aktywności:

Wł. oznacza, że ustawiona temperatura i wilgotność będą używane.

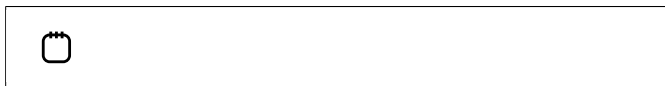
W ustawieniu **Tryb stand-by** temperatura zostanie zmniejszona o ustaloną liczbę stopni (domyślnie 20°C). Gdy użytkownik wchodzi do sauny, naciska zewnętrzny przełącznik lub przycisk na panelu sterującym, a sauna szybko się nagrzewa do ustawionej temperatury. Włączenie trybu **Tryb stand-by** jest sygnalizowane na panelu sterującym zapaleniem się kontrolki **STAN GOTOWOŚCI** (patrz *Rysunek 12*, Strona 7).



Rysunek 12: STAN GOTOWOŚCI

Podczas wybierania dnia będą wyświetlane wszystkie dni tygodnia. Za pomocą strzałek **W GÓRĘ/W DÓŁ** zaznacz dni, w których ma być stosowana wybrana aktywność, i potwierdź wybór przyciskiem **OK**. Można zaznaczyć dowolną liczbę dni. Wybrane dni zostaną oznaczone symbolem z prawej strony.

Po wybraniu żądanych dni wróć do pozycji **>** i potwierdź naciśnięciem przycisku **OK**. Określ, czy aktywność ma dotyczyć tylko bieżącego tygodnia, czy wszystkich tygodni. Po skonfigurowaniu aktywności zaświeci się kontrolka **STAN KALENDARZA** (patrz *Rysunek 13*, Strona 7) na pasku stanu.



Rysunek 13: STAN KALENDARZA

W systemie można skonfigurować wiele aktywności równocześnie. Gdy po skonfigurowaniu pierwszej zechcesz skonfigurować kolejne, w menu kalendarza kliknij polecenie **Nowy tryb pracy**. W ten sposób można utworzyć maksymalnie 30 aktywności.

Aby zmodyfikować aktywność:

1. Naciśnij przycisk **REGULATOR CZASOWY**.
2. Naciśnij przycisk **KALENDARZ**.
3. Zaznacz aktywność, którą chcesz edytować.
4. Wybierz opcję **Edycja**.
5. Aby zmienić wprowadzone przez siebie wartości, zobacz Sekcja o nazwie **Ustawianie godziny rozpoczęcia i programowanie kalendarza**, Strona 6, Konfigurowanie programu tygodniowego (aktywność) w punkcie 5.

Aby usunąć aktywność:

1. Naciśnij przycisk **REGULATOR CZASOWY**.
2. Naciśnij przycisk **KALENDARZ**.
3. Zaznacz żądaną aktywność.
4. Wybierz opcję **Usuń**.
5. Wybierz opcję **Tak**.
6. Potwierdź naciśnięciem przycisku **OK**.

Menu KONFIGURACJA

Menu **KONFIGURACJA** (patrz *Rysunek 14*, Strona 7) zawiera kilka dodatkowych funkcji służących do wprowadzania różnych parametrów. Ponadto za pomocą tego menu można przywrócić fabryczne konfiguracja panelu sterującego.



Rysunek 14: KONFIGURACJA

Menu **KONFIGURACJA** zawiera następujące podmenu:

- **Sauna**
- **Ogólne:** Tutaj można skonfigurować szereg parametrów, takich jak godzina, data, język itd.
- **Serwis:** W tym podmenu można zmienić domyślne parametry.

Sauna

Podmenu menu **Sauna**:

- **Priorytet rodzaju kąpieli:** Tu można określić priorytet ogrzewania. Domyślny priorytet to Automatic (Automatycznie). W tym ustawieniu dla temperatury poniżej 70°C priorytetem jest wytwarzanie pary, a temperatury powyżej 70°C nagrzewanie kabiny. Priorytet Sauna oznacza, że wytwarzanie pary rozpocznie się dopiero po nagraniu kabiny do ustawionej temperatury. Przy ustawieniu Steam (Para) priorytet ma wytwarzanie pary, jednak zostaną też uaktywnione 2 elementy grzejne w celu podgrzania kabiny.
- **Tryb stand-by:** W tym ustawieniu można określić wartość obniżenia temperatury po wybraniu dla pieca trybu **Tryb stand-by**.

Ogólne

Podmenu menu **Ogólne**:

- **Ustawienie zegara:** ustawianie regulatora czasowego.

- **Ustawienie daty:** tu należy ustawić datę.
- **Region:** tutaj należy wybrać język, format temperatury (°C/°F) i format czasu (zegar 12- lub 24-godzinny).
- **Przejsie w stan uśpienia:** czas braku aktywności panelu sterującego, po którym zostanie on wyłączony. Tutaj można również wyłączyć funkcję opóźnienia uśpienia.
- **Blokada:** to podmenu pozwala włączyć automatyczne blokowanie przycisków (po upływie określonego czasu panel się blokuje) — można odblokować przez równoczesne naciśnięcie przycisków **MENU GŁÓWNE** i **WSTECZ** (patrz **Rysunek 15**, Strona 8), zablokować panel za pomocą kodu (aby używać panelu, należy wpisać poprawny kod) oraz zmienić kod blokady. Można też określić czas, po jakim nastąpi aktywacja blokady kodem. Aby dowiedzieć się więcej, zobacz Sekcja o nazwie **Blokowanie panelu**, Strona 8.
- **Sygnal. wibracjami:** w tym podmenu można wskazać, czy po naciśnięciu przycisków panel ma delikatnie drgać.
- **Pomoc:** przedstawia informacje o systemie, takie jak wersje sprzętu i oprogramowania oraz model urządzenia.



Rysunek 15: MENU GŁÓWNE i WSTECZ

Serwis

Aby przejść do menu Serwis, wpisz kod 124.

Podmenu menu **Serwis**:

- Podmenu menu **Ustawienia**:
 - **Maks. czas kąpieli:** maksymalny czas, przez jaki można korzystać z sauny.
 - **Czas kąpieli włącznika zewn.:** określa czas kąpieli, gdy jest używany zewnętrzny przełącznik.
 - **Wyłącznik zewn.:** do wyboru są dwa konfiguracja: **Wł./Wył.** i **Wydłużenie czasu kąpieli**. Zobacz rozdział poświęcony zewnętrznemu przełącznikowi.
 - **Maks. temperatura:** maksymalna dozwolona temperatura w saunie.
 - **Ogranicznik temperatury:** gdy temperatura płytki drukowanej osiągnie ustawioną wartość, nastąpi wyłączenie pieca, aby zapobiec uszkodzeniom elektroniki lub innych elementów. Funkcję można wyłączyć, a temperaturę graniczną zmienić. Zalecamy, aby przed ewentualną zmianą limitu sprawdzić przyczyny nietypowego wzrostu temperatury układów elektronicznych.
 - **Średnia temperatura:** określa, czy na termistorze temperatura ma mieć ściśle określoną wartość. Aby uniknąć dużych wahań temperatury na wyświetlaczu, zaleca się używanie wyfiltrowanej wartości.
 - **Kasuj czas pauzy:** jeśli wybrano sterowanie systemem za pomocą regulatora czasowego, w tym miejscu można zresetować wymagany 6- lub 12-godzinny czas przerwy.

- Podmenu menu **Diagnostyka**:
 - **Kontrola przekaźnika:** ustawienie wyłącznie dla serwisantów firmy Tylö.
 - **Kontrola dod. przek.:** ustawienie wyłącznie dla serwisantów firmy Tylö.
 - **Stan systemu:** przedstawia obecny poziom wody, temperaturę w saunie, czas działania sauny, typ systemu i model urządzenia.
 - **Lista urządzeń w systemie:** przedstawia urządzenia w danym momencie podłączone do systemu.
 - **Dziennik błędów:** tutaj są spisywane wszystkie błędy zaistniałe w systemie.
- **Ust. fabryczne:** w celu przywrócenia ustawień fabrycznych należy wpisać kod 421. Po jego wpisaniu panel sterujący wróci do ustawień domyślnych.

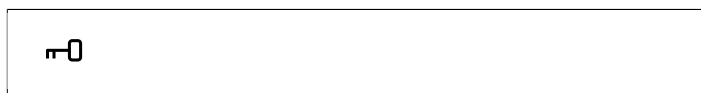
Blokowanie panelu

Panel można zablokować, aby uniemożliwić konfigurowanie systemu nieuprawnionym osobom. Aby zablokować panel, naciskaj równocześnie przyciski **MENU GŁÓWNE** i **WSTECZ** przez 2 sekundy (patrz **Rysunek 16**, Strona 8).



Rysunek 16: MENU GŁÓWNE i WSTECZ

Po zablokowaniu panelu na pasku stanu zapala się kontrolka **STAN BLOKADY** (patrz **Rysunek 17**, Strona 8).



Rysunek 17: STAN BLOKADY

Aby odblokować panel, naciskaj równocześnie przyciski **MENU GŁÓWNE** i **WSTECZ** przez około 2 sekundy.

UWAGA! Mimo zablokowania panelu wciąż działa przycisk oświetlenia.

W panelu można ustawić opcję automatycznego blokowania przycisków. Blokowanie może się odbywać z użyciem kodu lub bez niego.

Aby zaprogramować automatyczne blokowanie przycisków:

1. Naciśnij przycisk **KONFIGURACJA**.
2. Wybierz opcję **Ogólne**.
3. Wybierz opcję **Blokada**.
4. Wybierz opcję **Aktywacja kodem** lub **Aktywacja bez kodu**, zależnie od tego, czy do odblokowania ma być potrzebny kod.

W przypadku wybrania opcji **Aktywacja kodem** należy zmienić dotychczasowy kod. W celu zmiany kodu wybierz opcję **Set code** (Ustaw kod). Wprowadź istniejący kod (domyślnie 0000), a następnie nowy kod. Potwierdź nowy kod.

UWAGA! Jeśli panel jest chroniony kodem, podłączony do niego zewnętrzny przełącznik wciąż działa. Opis tej funkcji znajduje się w rozdziale Sekcja o nazwie **Zewnętrzny przełącznik (opcjonalny)**, Strona 10.

Aby określić czas bezczynności, po którym panel automatycznie się blokuje:

1. Naciśnij przycisk **KONFIGURACJA**.
2. Wybierz opcję **Ogólne**.
3. Wybierz opcję **Blokada**.
4. Wybierz opcję **Opóźnienie**.
5. Wprowadź czas zwłoki w blokowaniu panelu (w przedziale od 10 sekund do 5 minut, domyślny czas to 15 sekund).

Tryb suszenia


Po upływie ustawionego czasu pracy lub wyłączeniu pieca za pomocą przycisku **WYŁ.** rozpocznie się osuszanie sauny (jeśli był używany zbiornik z wodą oraz ustawiono wilgotność w przedziale 1–10). Osuszanie trwa 20 minut. Po czym czasie piec automatycznie się wyłącza. Tryb suszenia można również anulować ręcznie, naciskając przycisk **WYŁ.** Aktywność trybu suszenia jest sygnalizowana na pasku stanu przez wyłączenie kontrolki **STAN WŁ./WYŁ.** i zapalenie kontrolki **STAN SUSZENIA** (patrz **Rysunek 18**, Strona 9).




Rysunek 18: STAN SUSZENIA

Pozostałe funkcje

Zbiornik na olejki

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Nigdy nie należy wlewać olejków zapachowych do miseczki na zioła ani do zbiornika wody!

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Polewanie kamieni nierozcieńczonymi olejkami zapachowymi może doprowadzić do zapłonu olejków!

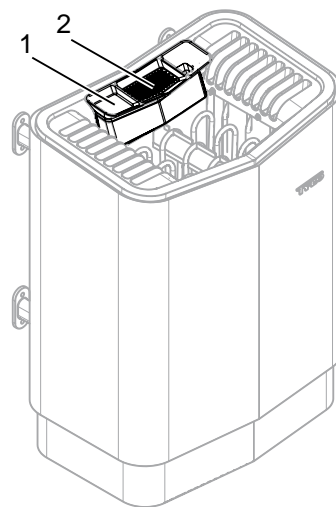
Aby uzyskać przyjemny zapach w saunie, należy wlać kilka kropli olejku zapachowego Tylö do wody wypełniającej zbiornik na olejki.

Można również wpuścić kilka kropli olejku do wiaderka z wodą, która zostanie później wylana na odpowiednio rozgrzane kamienie. Do polewania gorących kamieni należy używać czerpaka.

Olejki zapachowe Tylö dostępne są w sześciu wersjach:

- eukaliptusowy,
- miętowy,
- mentolowy,
- świerkowy,
- cytrynowy,

- oraz brzożowy.



Rysunek 19: Pozostałe funkcje

1. Zbiornik na olejki / nawilżacz powietrza
2. Miseczka na zioła

Miseczka na zioła

Pachnącą i odświeżającą ziołową kąpiel w saunie można przygotować, korzystając ze świeżych lub suszonych ziół i przypraw. Pozwoli to delektować się pięknymi aromatami w parnej, tropikalnej atmosferze.

Aby uzyskać przyjemny zapach w saunie, wystarczy włożyć do miseczki świeże lub suszone zioła i przyprawy (patrz **Rysunek 19**, Strona 9).



WSKAZÓWKA! Zachęcamy do wypróbowania własnych kompozycji: np. liści brzożowych, lawendy, mięty, przypraw, torebek z herbatą (!) i innych ciekawych zapachów!

Nawilżacz powietrza



OSTRZEŻENIE! Nie należy pomylić instrukcji dla nawilżacza powietrza z instrukcjami dla zbiornika wody!



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Wlewanie wody do rozgrzanego nawilżacza powietrza wiąże się z dużym ryzykiem ochłapania wrzącą wodą osób zażywających kąpeli. Podczas wlewania wody do nawilżacza nie należy stać przed piecem ani siedzieć na ławce przed nim, gdyż może dojść do gwałtownego rozprysnięcia gorącej wody.

Aby osiągnąć przyjemną wilgotność powietrza, należy przed włączeniem sauny napełnić wbudowany nawilżacz (patrz **Rysunek 19**, Strona 9) wodą.



WSKAZÓWKA! Dobrym pomysłem jest dodanie kilku kropli olejku zapachowego do wody we wbudowanym nawilżaczu powietrza!

ZEWNĘTRZNY PRZEŁĄCZNIK (OPCJONALNY)

Ogólne

Zewnętrzne przełączniki włączania/wyłączania są dostępne w wersjach z aktywacją impulsową lub stałą. Panel sterujący automatycznie wykrywa rodzaj wybranej aktywacji. Funkcja przycisku może się różnić w zależności od rodzaju aktywacji. Przełączniki o aktywacji stałej mogą obsługiwać wyłącznie funkcję **Wł./Wył.** Przełącznikom impulsowym można przypisywać różne funkcje, zależnie od tego, czy będą obsługiwały funkcję **Wł./Wył.**, czy **Wydłużenie czasu kąpieli**.

Wł./Wył.

Wł./Wył. (aktywacja impulsowa i stała, nie współpracuje z funkcją programowania według kalendarza)

Przełączniki o aktywacji stałej:

- Aby uruchomić system na zaprogramowany czas w trybie **Czas kąpieli włącznika zewn.**, jednokrotnie naciśnij przycisk.
- Aby wyłączyć system, naciśnij przycisk ponownie.

Przełączniki impulsowe:

- Aby uruchomić system na zaprogramowany czas w trybie **Czas kąpieli włącznika zewn.**, jednokrotnie naciśnij przycisk. Opcja działa, jeśli system jest w trybie *Tryb stand-by* lub *Wył.*
- Aby wyłączyć system, naciśnij przycisk ponownie. Jeśli dla pieca jest obecnie ustawiony jakiś program, piec zostanie wyłączony i będzie czekał na nowy program lub użycie opcji **Wł.**

Wydłużanie czasu kąpieli

Wydłużanie czas kąpieli (tylko przełączniki impulsowe):

- Aby uruchomić system na zaprogramowany czas w trybie **Czas kąpieli włącznika zewn.**, jednokrotnie naciśnij przycisk.
- Aby ponownie uruchomić zegar czasu kąpieli, ponownie naciśnij przycisk.
- Po upływie wyznaczonego czasu piec wróci do ustawień, które miałyby w przypadku nieużycia przełącznika.

Ustawianie funkcji

Aby ustawić funkcję dla przełącznika impulsowego:

1. Naciśnij przycisk **KONFIGURACJA**.
2. Wybierz opcję **Serwis**.
3. Naciśnij przycisk **KONFIGURACJA**.
4. Wybierz opcję **Wyłącznik zewn.**
5. Wybierz ustawienie **Wł./Wył.** i **Wydłużenie czasu kąpieli**.

Ustawianie czasu kąpieli przy zewnętrznym przełączniku

Aby określić czas kąpieli, który będzie aktywowany naciśnięciem zewnętrznego przełącznika:

1. Naciśnij przycisk **KONFIGURACJA**.
2. Wybierz opcję **Serwis**.
3. Naciśnij przycisk **KONFIGURACJA**.
4. Naciśnij opcję **Czas kąpieli włącznika zewn.**

5. Wprowadź czas i potwierdź przyciskiem **OK**.

DODATKOWY PANEL STERUJĄCY (OPCJONALNY)

Wszystkie podłączone panele sterujące pracują równolegle, tzn. wybór opcji na jednym panelu spowoduje aktywację tej samej opcji na pozostałych. Istnieją jednak pewne indywidualne konfiguracje, które nie wpływają na działanie pieca, a można je wybierać osobno na każdym panelu:

- **Automatyczna blokada wł./wył.**
- **Kod dostępu wł./wył.**
- **Przejście w stan uśpienia**
- **Sygnal. wibracjami wł./wył.**

PO UŻYCIU

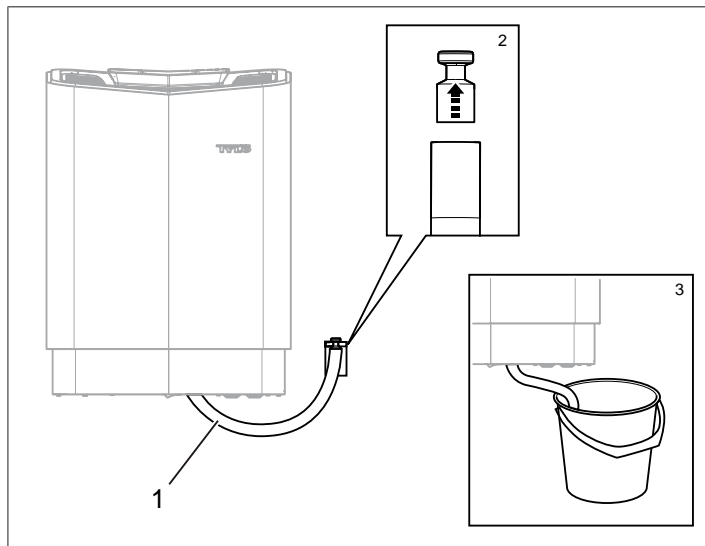
Opróżnij zbiornik

! **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Gorąca woda! Przed wykonaniem tej czynności poczekaj, aż woda wystygnie.**

Aby zapobiec odkładaniu się kamienia, opróżniaj zbiornik po każdej kąpieli.

W celu opróżnienia zbiornika:

1. Zdejmij wąż z uchwytu.
2. Trzymając wąż skierowany do góry, wyciągnij korek.
3. Opuść wąż do odpowiedniego pojemnika i spuść pozostałą wodę.
4. Odwieś wąż z powrotem na uchwyt.



Rysunek 20: Opróżnianie zbiornika wody

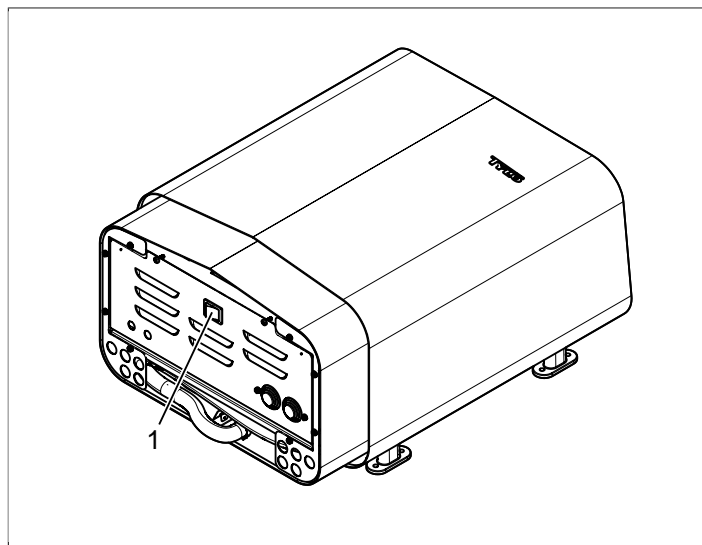
1. Wąż zbiornika wody.
2. Wyciągnij korek.
3. Opuść wąż do odpowiedniego pojemnika.

Wyłącz główny przełącznik zasilania

! **PRZESTROGA! Odłączenie pieca od sieci elektrycznej na więcej niż 7 dni spowoduje wykasowanie jego pamięci. Datę i godzinę trzeba wtedy będzie zaprogramować od nowa.**

Główny przełącznik zasilania jest umieszczony na spodzie pieca.

Wyłącz zasilanie w tym miejscu, jeśli piec będzie nieużywany przez dłuższy czas (np. kilka tygodni).



Rysunek 21: Położenie głównego przełącznika zasilania

KONSERWACJA

Po każdym użyciu	W razie potrzeby	Raz do roku
Opróżnić zbiornik wody.	Usunąć osady kamienia ze zbiornika.	Sprawdzić pojemnik na kamienie.
	Wyczyścić miseczkę na zioła i zbiornik na olejki.	

Opróżnianie zbiornika wody

Po każdym użyciu należy opróżnić zbiornik wody.

W celu opróżnienia zbiornika wody patrz Sekcja o nazwie **Opróżnij zbiornik**, Strona 12.

Usuwanie kamienia ze zbiornika wody

W razie potrzeby należy użyć Odwapniacza Tylö Solvent do usunięcia kamienia ze zbiornika wody.

Aby usunąć kamień:

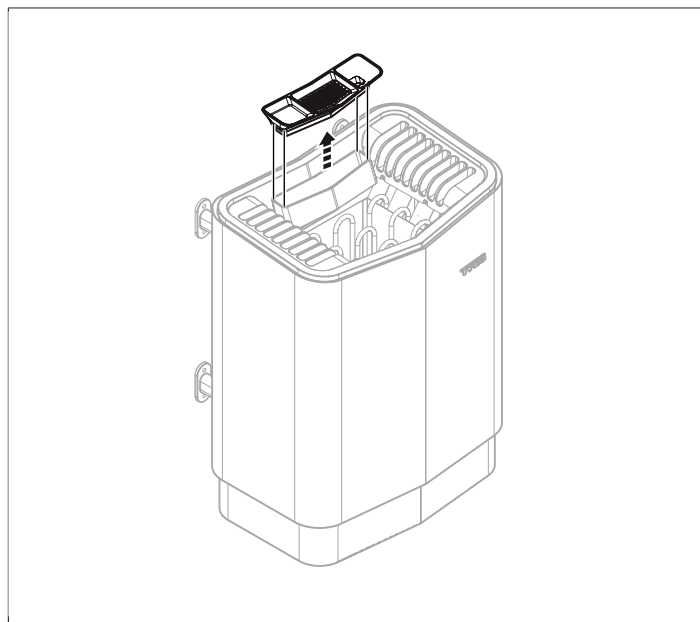
1. Uruchomić funkcję sauny parowej (patrz Sekcja o nazwie **Sposób użycia**, Strona 5) i odczekać, aż woda się zagotuje.
2. Wyłączyć piec i odczekać ok. 5 minut.
3. Zmieszać jedną torebkę (80 g) Odwapniacza Tylö Solvent z 400 ml wody i wlać roztwór do wlotu wody.
4. Odczekać godzinę, a następnie opróżnić zbiornik i porządnie go wypłukać.
5. Jeżeli to konieczne, należy powtórzyć tę procedurę kilka razy, do momentu usunięcia całego osadu kamienia.

Czyszczenie zbiornika na olejki / nawilżacza powietrza i miseczki na zioła

W razie potrzeby należy wyczyścić pojemnik na olejki / nawilżacz powietrza i miseczkę na zioła.

Aby wyczyścić pojemnik na olejki / nawilżacz powietrza i miseczkę na zioła:

Zdemontować pojemnik na olejki / nawilżacz powietrza i miseczkę na zioła i wypłukać pod bieżącą wodą.



Rysunek 22: Czyszczenie zbiornika na olejki / nawilżacza powietrza i miseczki na zioła

Sprawdzanie pojemnika na kamienie

Raz w roku należy sprawdzać pojemnik na kamienie.

Aby sprawdzić pojemnik na kamienie:

1. Wyjąć wszystkie kamienie z pojemnika.
2. Oczyszczyć pojemnik z kamyków, żwiru i wapiennego osadu.
3. Odłożyć z powrotem całe, nieuszkodzone kamienie, w razie potrzeby uzupełnić nowymi kamieniami (patrz Sekcja o nazwie **Napełnianie pojemnika na kamienie**, Strona 1).

WYKRYWANIE USTEREK

Wykrywanie usterek pieca do sauny

Tabela 2: Wykrywanie usterek pieca do sauny

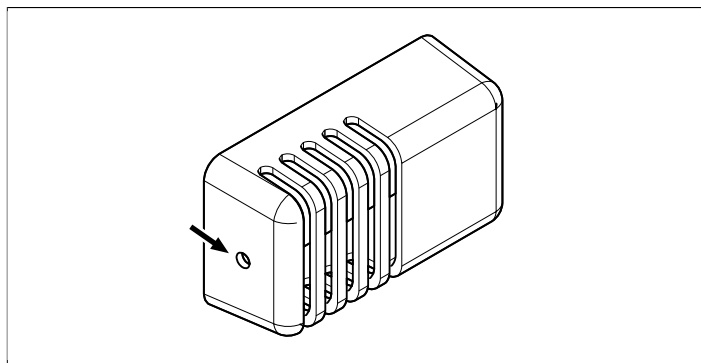
Objawy	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Piec działa, lecz para nie jest wytwarzana.	Uruchomił się bezpiecznik termiczny zbiornika wody.	Należy przywrócić funkcję bezpiecznika termicznego zbiornika wody. Aby uzyskać więcej informacji, patrz Sekcja o nazwie Bezpiecznik termiczny , Strona 14.
Piec nie działa.	Przełącznik główny jest wyłączony.	Należy włączyć przełącznik główny.
Piec nie działa.	Włączył się bezpiecznik	Należy wymienić zużyty bezpiecznik.
Piec nie działa.	Włączył się wewnętrzny bezpiecznik termiczny. Aby uzyskać więcej informacji, patrz Sekcja o nazwie Bezpiecznik termiczny , Strona 14.	Należy sprawdzić i usunąć przyczyny włączenia się bezpiecznika termicznego. W celu przywrócenia funkcji bezpiecznika termicznego należy skontaktować się ze specjalistą.

Bezpiecznik termiczny

Różne bezpieczniki termiczne pieca:

- Zadaniem jednego z bezpieczników termicznych pieca jest ochrona elektroniki przed przegrzaniem. Jeżeli dojdzie do przegrzania elektroniki w piecu, na wyświetlaczu panelu sterowania pojawia się komunikat o błędzie, a grzałki automatycznie się wyłączają. W przypadku włączenia się bezpiecznika termicznego elektroniki jego funkcja zostaje automatycznie przywrócona, gdy temperatura spadnie.
- Kolejny z bezpieczników termicznych znajduje się w zbiorniku wody i służy do ochrony grzałek przed działaniem na sucho. Z tyłu pieca znajduje się czerwony przycisk, który można wcisnąć. W przypadku włączenia się bezpiecznika termicznego po naciśnięciu przycisku słychać „kliknięcie”. Jeżeli bezpiecznik termiczny nie jest włączony, przycisk sprężynuje.
- Zadaniem bezpiecznika termicznego czujnika jest zapobieganie przegrzaniu drewna w saunie. W przypadku włączenia się bezpiecznika termicznego czujnika przerwane zostaje zasilanie pieca. Gdy temperatura w saunie spadnie, można przywrócić funkcję czujnika. Przedtem należy jednak ustalić przyczynę przegrzania. Aby przywrócić działanie czujnika, należy np. za pomocą spinacza nacisnąć przycisk chwilowy (patrz **Rysunek 23**, Strona 14).

- Bezpiecznik termiczny panelu sterowania służy do ochrony elektroniki panelu zamontowanego w saunie przed przegrzaniem. W razie przegrzania panelu sterowania na wyświetlaczu panelu pojawia się komunikat o błędzie, a grzałki się wyłączają. W przypadku włączenia się bezpiecznika termicznego panelu sterowania jego funkcja zostaje automatycznie przywrócona, gdy temperatura spadnie.



Rysunek 23: Przywracanie funkcji bezpiecznika termicznego czujnika

Rozwiązywanie problemów z panelem sterującym

Tabela 3: Sauna temperature sensor failure

Komunikat	“Sauna temperature sensor failure”“Błąd czujnika temperatury.”
Kod	0x0001
Uwagi	Nastąpiło zwarcie w obwodzie termistora w saunie lub termistor jest niepodłączony.
Stan systemu	Trwająca sesja kąpieli zostanie przerwana. Nie można uruchomić następnej sesji.
Środek zaradczy	Sprawdź przewody i połączenia. Spróbuj zamontować nowy termistor.

Tabela 4: Electronics in heater overheated

Komunikat	“Electronics in heater overheated.”“Przegrzanie elektroniki.”
Kod	0x0003
Uwagi	Temperatura płytki drukowanej w skrzynce sterowniczej przekracza 70°C.
Stan systemu	Trwająca sesja kąpieli zostanie przerwana. Nie można uruchomić nowej sesji kąpieli, dopóki temperatura nie spadnie poniżej 70°C.
Środek zaradczy	Poczekaj, aż temperatura spadnie poniżej 70°C.

Tabela 5: Lost contact with control panel

Komunikat	"Lost contact with control panel" "Brak komunikacji z panelem kontrolnym."
Kod	0x0006
Uwagi	System został zrestartowany, ponieważ skrzynka sterownicza nie może nawiązać połączenia z jednym z paneli sterujących.
Stan systemu	W przypadku utraty łączności z panelem sterującym skrzynka sterownicza zostanie zrestartowana po 60 sekundach.
Środek zaradczy	Uruchom ponownie system. Sprawdź przewody i połączenia. Wymień panel sterujący.

Tabela 6: Lost contact with temperature/humidity sensor

Komunikat	"Lost contact with temperature/humidity sensor" "Brak komunikacji z czujnikiem temp./wilgotn."
Kod	0x0007
Uwagi	System został zrestartowany, ponieważ skrzynka sterownicza nie może nawiązać połączenia z jednym z czujników.
Stan systemu	W przypadku utraty łączności z panelem sterującym skrzynka sterownicza zostanie zrestartowana po 60 sekundach.
Środek zaradczy	Uruchom ponownie system. Sprawdź przewody i połączenia. Wymień czujnik.

Tabela 7: Hardware error. Contact service.

Komunikat	"Hardware error. Contact service." "Urz. uszkodzone. Wezwij serwis."
Kod	0x0009
Uwagi	Zegar w regulatorze czasowym nie działa.
Stan systemu	Godzina i data w regulatorze czasowym nie są aktualizowane.
Środek zaradczy	Uruchom ponownie system. Jeśli błąd wciąż występuje, być może trzeba wymienić płytkę drukowaną w skrzynce sterowniczej.

Tabela 8: Power outage. Set time.

Komunikat	"Power outage. Set time." "Przerwa w zasilaniu - ustaw ponownie czas."
Kod	0x000a
Uwagi	Zresetowanie zegara w regulatorze czasowym.
Stan systemu	Przywrócenie domyślnych wartości godziny i daty.
Środek zaradczy	Wprowadź aktualną godzinę i datę.

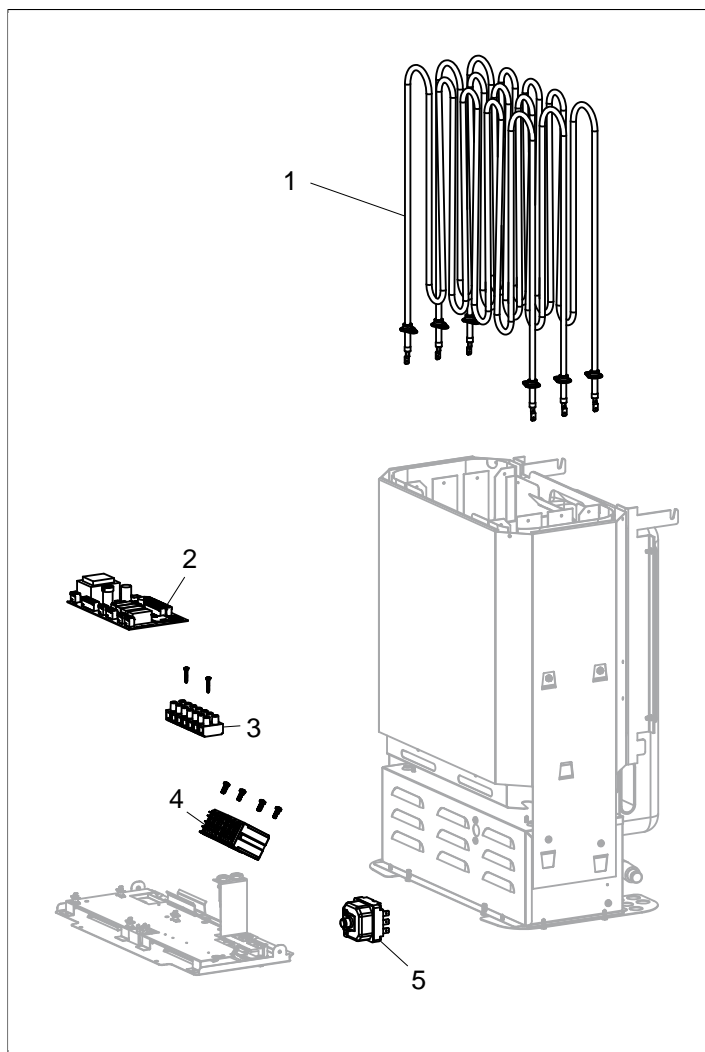
Tabela 9: Firmware panic 0x%02x!

Komunikat	"Firmware panic 0x%02x!" "Błąd firmware. Odłącz urz. i wezwij serwis."
Kod	0x0010
Uwagi	Wystąpił błąd oprogramowania pieca.
Stan systemu	Po naprawieniu usterki system zostanie zrestartowany.
Środek zaradczy	Uruchom ponownie system. Jeśli błąd wciąż występuje, skontaktuj się z serwisem.

Tabela 10: There is more than one temperature sensor connected

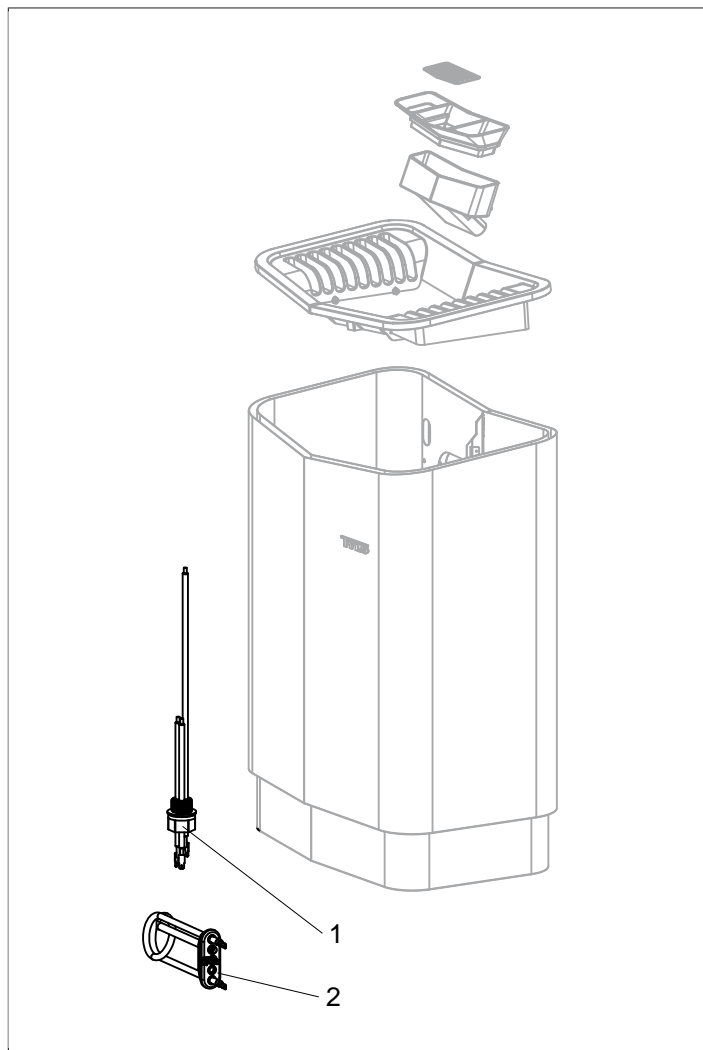
Komunikat	"There is more than one temperature sensor connected" "Podłączono więcej czujników temp."
Kod	0x0012
Uwagi	Do układu pieca podłączono kilka czujników temperatury.
Stan systemu	Brak.
Środek zaradczy	Odłącz wszystkie czujniki poza jednym.

LISTA CZĘŚCI ZAPASOWYCH



Rysunek 24: Części zapasowe 1

1. 9600 0177 / 8 kW, 9600 0178 / 6 kW Grzałka rurkowa
2. 6990 0863 Płytką sterującą
3. 9600 0723 Zacisk łączeniowy
4. 9600 0041 Przekąźnik 3-biegunowy
5. 9600 0002 Bezpiecznik termiczny



Rysunek 25: Części zapasowe 2

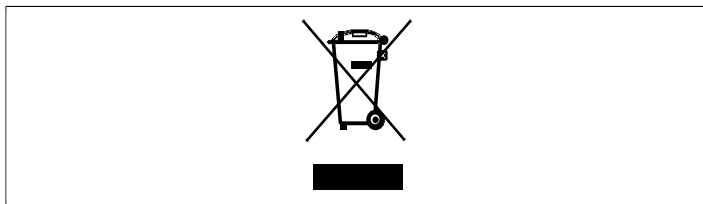
1. 9600 0722 Czujnik poziomy
2. 9600 0222 Grzałka rurkowa

ROHS (RESTRICTION OF HAZARDOUS SUBSTANCES)

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:

Nieużywanego produktu nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami gospodarczymi. Powinien on zostać dostarczony do punktu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informuje o tym symbol na produkcie, w instrukcji obsługi i na opakowaniu.



Rysunek 26: Symbol

Poszczególne materiały można poddać recyklingowi zgodnie z oznaczeniem. Recykling i inne sposoby wykorzystywania zużytego sprzętu pozwalają przyczynić się do ochrony środowiska. Produkt należy przekazać do punktu utylizacji odpadów bez kamieni ani ewentualnej płyty steatytowej.

Aby uzyskać informację o najbliższym punkcie recyklingu, prosimy skontaktować się z władzami gminnymi.

TYLÖ®